●張郁祖傳內外方瓶痲瘋瘰癧蠱脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學精華專治內外各症凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中金匱奇賢尤爲精熟誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生藥已在本埠懸壺世載所醫各症收效如神中西人士或致齒稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山夢各樣里偶染各症不能及臨就診束手待斃深爲可惜本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷攄羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉丸藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上做咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正每半料十元

●參茸玉桂海馬補精煖腎攻寒祛丸半料十七元

●固本壯陽丸每半料十元

●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盒十元

●因傷發毒腫痛藥散每瓶十元

●解花柳百毒丸半料十元

●生痔鼻爛腫痛藥膏每盒十元

●花柳梁毒藥散每瓶三元

●無名腫毒止痛消腫藥散每瓶十元

●腎中膏血淋散一瓶食茶二包五元

●鹿鞭巴丸煖腎眼半料一十六元

●治溫毒絕粒藥散每瓶四元

●補腦丸享神益腎半料十二元

●橫痃藥散銀五元

●產後丸每個一元

●跌打藥散銀五元

●採腫蠱油藥散銀三元

●治痲瘋丸仔每料三十元

●青麟腫藥散每瓶十元

●心傷藥每瓶二元

●油火傷藥每瓶二元

●肚痛藥散每瓶二元

●縮陽藥散每瓶五元

●腰痛散膏藥每張銀二元

●壯氣藥散每瓶五元五

●芒葉膏藥每張三元

●吐血藥散每瓶五元

●痔漏藥散每瓶五元

●採三角風藥散每瓶二元

●痔漏症每料十元

●喉痛解毒丸每個一元

●擂紅搜毒丸每個一元

●拔毒理口膏藥每張二元

●咳嗽化痰丸每個五毫

●健脾藥散每瓶五元

●蟲症每料二十元

●專理小兒癇科奇難雜症每瓶五元五

●跌打腫魂丸每瓶五元

●出粒仔出沙藥散每瓶二元

●滾水傷散每瓶三元

●生黃榜膏藥靈茶藥散十元

●白濁解毒消腫藥散每瓶五元

●採無名腫毒藥散每瓶五元

●婦人生血龜每料銀一十元

●跌打還魂丸每個一元

●跌打腫魂丸每瓶五元

●採眼腫痛藥散每瓶三元

●流鼻血不止散每瓶五元

●白濁止痛丸每瓶二元

●拔毒止痛藥散每瓶五元

●去風濕膏藥每瓶五元

●採風痘藥散每瓶五元

●喉痛解毒丸每包二元

●採三角風藥散每瓶二元

●痔漏症每張二元

●痲藥一掃光每瓶五元

●惡毒瘡藥散每瓶五元

●跌打止痛丸每瓶五元

●生蛇藥散每瓶五元

●採頭痛藥散每瓶二元

●補腎丸每瓶二元

●小腸氣痛藥散每瓶五元

●橫痃膏藥每張三元

●牛鞭喉痃藥散每瓶銀三元

●療癰膏藥每張三元

●童子胎毒藥散每包銀一元

●花柳藥散每瓶五元

●戒煙茶葉每瓶五元

●採風痘藥散每包二元

●喉痛解毒丸每個一元

●擂紅搜毒丸每個一元

●拔毒理口膏藥每張二元

●咳嗽化痰丸每個五毫

●健脾藥散每瓶五元

●蟲症每料二十元

●專理小兒癇科奇難雜症每瓶五元五

●跌打腫魂丸每瓶五元

●跌打止痛丸每瓶五元

●生蛇藥散每瓶五元

●拉氣藥散每個一元

●跌打還魂丸每個一元

●採無名腫毒藥散每瓶五元

●婦人生血龜每料銀一十元

●跌打還魂丸每個一元

大張 天生堂

國雅 仲景 手鑒 術岐黃

醫藥雙修 恩邑鄉弟吳子麗拜題 香鄉鄉弟鄭明煥拜題 鄉紹岐黃 寶邑鄉弟李良芙拜題 醫理明家 開邑鄉弟周欽振拜題 仁心仁術 香邑鄉弟張蘭廷拜題

●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙祖保信等請照下列西字付來交張郁收便妥或交裕生堂收亦可 TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

華埠 雲高 嶺南酒樓

Leng Nam Chop House
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本樓開設在雲埠片打東街門牌八十八號包辦酒席日夜茶點僑胞光顧一律歡迎

▲電話（矢毛）22282

總理 朱廣焯 司理 黃仲華 朱明章 李子敬 關基 啟

中華自由快車公司

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話（詩磨）四三八五

▲夜喊線（矢么）八九七八

▲車站在三盛連記門口即北京樓樓下

中華自由快車公司吳國華謹啓

Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

啓者英崙星嘍洗衣刷久已聽名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價甚相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請爲留心焉

尤魚公司譚聲禮告啓

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四

本樓主人謹啓

告廣偈粉米公司尤魚譚榮

英泗尤魚唐山糯米粉發行 米粉之本號始創晒英鯛魚迄今開辦多年屢蒙各賞號光顧不勝銘感矣沿恩各貴號由遠來辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個股實商人在中國各埠挑選土產上白大糯米粘米運來自開機器搗粉偈搗成各粉專做餐行按價極廉而論該粉豈有自譽但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味甘香色無船倉蒸氣迎鼓失味之欲確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別 諸君採辦認明包面魚嘍商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉 五磅庄 十磅庄 一百磅十八元五毛

淨粘米粉仝上一百磅十八元五毛

星麥英崙洗衣刷一打五元五毛

譚聲禮告啓

已上俱做發行

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

考選壹等華業蔡元春馬悉花柳丸散廣告

本醫生不惜重資遠致珍寶靈藥麥粑鹿茸製造特色強種自來精專治男子色慾精虛體倦陽事不舉縱於調養女子血少陰虧子宮冰冷生機日靈不能受孕速宜購備如法飲之下元溫暖精氣復元勢力擴張倍大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子雖空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體壯豐肥其有功於衆益恐絕生良非淺鮮同胞賜顧當自從廉希圖永久垂壽是荷

強種自來精

定價

每一瓶銀二元五
每三瓶銀六大元
發客另議

（郵費另加）

美國每瓶加七担忘毛式
外國每瓶加七担貳毛四

（製）（精）（春）（元）（蔡）（生）（業）（畢）（等）（壹）（選）

參茸三鞭補腎丸 全料四十元 半料二十元 半小料十元 每盒銀二元 （扶正仲郡）

龜鹿二仙固眞丸 每盒銀二元 （扶正仲郡）

有夢遺精固本丸 每盒銀一元 （益水制火）

無夢遺精蛤蚧丸 全料十元 半料三十元 半料十五元

加料揭被合歡膏 每盒四元五毫 （快補氣血）

參茸燕窩開胃藥水 每瓶二元五毫 每三瓶銀六元

壯陽採戰忍精丸 每瓶銀一錢 金八金堅

種子揭被香丸 每盒銀一元 （益氣強腎）

統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒五元

初起白濁一劑解毒除根丸 每瓶銀三元五毫 每料十元 半料五元

立止遠年虛濁補體善後丸 每料十元 半料五元

久戰快活丸 每盒銀三元五毫

久合致大丸 每盒銀二元五毫

立消雙重梅喉保命散 每盒四元

一笑盜汗散 每盒銀一元五毫

蹤驗紅白痢症散 每瓶銀一元五

自製鴉醫紅散 每盒銀一元

蟾科速愈白帶丸 每盒銀二元

止遺聖神散 每盒二元 每料四元

安睡寧神清魂丸 每盒銀一元

自製入寶光明上上眼藥 每瓶毫

立止吐血崩血便血藥散 每盒銀

參茸珠寶仙靈集 每盒銀五元

書閣香濃種子丸 每盒銀五元

萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人） 每瓶一元 半打五元

七日包愈脚痛風濕膏藥 每貼銀二元五毫

宿娼預服犀角麝香丸 每盒銀三元正

參茸燕窩開胃藥水 每瓶二元五毫 每三瓶銀六元

壯陽採戰忍精丸 每瓶銀一錢 金八金堅

種子揭被香丸 每盒銀一元

統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒五元

初起白濁一劑解毒除根丸 每瓶銀三元五毫 每料十元 半料五元

立止遠年虛濁補體善後丸 每料十元 半料五元

久戰快活丸 每盒銀三元五毫

久合致大丸 每盒銀二元五毫

立消雙重梅喉保命散 每盒四元

一笑盜汗散 每盒銀一元五毫

蹤驗紅白痢症散 每瓶銀一元五

自製鴉醫紅散 每盒銀一元

蟾科速愈白帶丸 每盒銀二元

止遺聖神散 每盒二元 每料四元

安睡寧神清魂丸 每盒銀一元

自製入寶光明上上眼藥 每瓶毫

立止吐血崩血便血藥散 每盒銀

參茸珠寶仙靈集 每盒銀五元

書閣香濃種子丸 每盒銀五元

萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人） 每瓶一元 半打五元

包愈痃疔花柳濂珠藥線 每料廿五毫

魚口橫弦巳潰去腐生肌 每瓶五毫

婦科通經種子毓麟丸 每盒二元

久戰五鞭發力丸 每盒二元半 六粒見効

龍涎香化痰止咳丸 每盒三元 金料銀十元

立止小腸疝氣攻心丸 每盒 兌正

積年疔瘡惡毒一掃光丸 每瓶 三元

包愈痃疔花柳濂珠藥線 每料廿五毫

魚口橫弦巳潰去腐生肌 每瓶五毫

婦科通經種子毓麟丸 每盒二元

久戰五鞭發力丸 每盒二元半 六粒見効

龍涎香化痰止咳丸 每盒三元 金料銀十元

立止小腸疝氣攻心丸 每盒 兌正

積年疔瘡惡毒一掃光丸 每瓶 三元

不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功） 每盒銀三元五毫

打消癰疽痃癤魚口萬應膏藥 每盒銀三元五毫

立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元五毫

經驗跌打去瘀吊傷獨聖散 每一料銀二元三料五元

治外感頭暈身熱萬應散 每一盒銀五毛十盒銀四元

通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五毫

極驗採皮膚濕癢疥癩去毒藥水 每瓶銀一元

自製神效光明眼痛藥水 每瓶銀一元

奧陽助戰貼膏（通宵不倒） 每盒銀一元五毫

萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五毫

奇妙壯腎丸（功同再造優優大哉） 每盒銀四元

秦樓奪錦如意丹（力能擯鉄堅砥中流） 每盒銀五元

熊膽造血丸 每盒六兩庄銀五元

●●搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疔疔橫弦芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳澄迹掃清積毒不傷身體所以尊爲搜毒藥皇如患以上病者速宜購服幸勿遲疑觀望多受苦磨蹄病急醫養成大患謹此忠告

●●馳名補腦丸 每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓優勝神經作用效症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重痛床澀餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流爲癲痫舉世名醫十難救一此症於奧洲發現尤甚良可惜爲此丸神奇莫四不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身體養嗣延年眞救世慈航矣

●●加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 半料銀八元 全料十六元

海狗乃水族最健最淫之物善於鑽刺其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛藏之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服靈世上補丸莫出其右寄請欲攻奧人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當儲密之（用法）每服三錢 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌涼茶瓜果

丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧●郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春啓

（製）（精）

總行發
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處 信泰
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處 愛生
ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貴乏俱還各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取從廉揀選香港書信銀兩快捷異常代理日郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡

域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各項靴皮靴工料眞比美於人所造之工發售各款靴合脚靴皮靴修整書靴有索衣襪香蛤急袋等雜貨意光顧在片門牌一號

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 364
Vancouver B.C.

小店在云古嘩埠經歷年今遷往廣衖照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件上西文門牌號來無誤

司理人阮本祝謹啓

▲儒醫盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服五全愈 先生之學識兼優無怪其膽炙人口也弟感恩莫忘報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑蜆崗洞弟黃超秀敬

自辦 頭號正人參并上玉桂發客

云埠華高

盧杰三醫生

統理大小男女內外全科 花柳瘡痒諸班奇難雜症

華英客棧第九號房

遷寓片打直街第一百零五號

（通信處）

Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也

弟肩背向患紅腫痛痒不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫師歷經兩載毫無寸效茲蒙各昆仲推委到 杰三先生處內外敷施僅僅兩禮拜久該疴全失先生之良誠無虛語也弟感此大德圖叙數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜謝